



Терморегулятор

LATHERM HZR COMFORT



Двух- и трехступенчатый регулятор
с поддержкой управления ГВС

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимание!

Приступайте к использованию данного терморегулятора только после прочтения данного руководства! Полностью ознакомьтесь с содержимым. Если у вас есть какие-либо вопросы по поводу использования регулятора, обратитесь к специалисту по отопительному оборудованию ближайшей компетентной организации.

Оглавление

1. Какие функции может выполнять ваш новый терморегулятор?	2
1.1. Существует два типа данного терморегулятора	3
2. Использование по назначению	3
3. Советы по безопасности	3
4. Гарантия и ответственность	3
5. Размещение и хранение документации	3
6. Наиболее важные характеристики	4
7. Ваш терморегулятор имеет следующую структуру:	4
7.1. Дисплей	4
7.2. Основная информация о навигации меню	5
7.3. Переход к подменю	5
7.4. Навигация в подменю	5
7.5. Изменение заданного значения	5
7.6. Выход из подменю	5
8. Подменю заданные значения	6
9. Подменю рабочие режимы	7
10. Ручное изменение уровня температуры нагрева	8
11. Ручная загрузка горячей воды	9
12. Подменю информация	9
13. Подменю временные интервалы	10
14. Подменю время и календарь	11
15. Подменю тестирование реле	11
16. Аналоговое дистанционное управление FW-D (дополнительно)	12
17. Цифровое дистанционное управление DFW HZR (дополнительно)	12
18. Радио часы DCF (дополнительно)	13
19. Техническое обслуживание	13
20. Неисправности	13

1. Какие функции может выполнять ваш новый терморегулятор?

Данный терморегулятор сделает ваше пребывание в доме еще более комфортным. Вы можете самостоятельно устанавливать комфортную для вас температуру на любое время. Вы можете четко регулировать комнатную температуру и температуру горячей воды. Это означает, что вы получаете: максимум комфорта, максимум экономии и максимум защиты окружающей среды!

Независимо от того, хотите ли вы управлять одним или двумя отопительными контурами, или горячим водоснабжением, ваш специалист по отопительному оборудованию выберет для вас подходящую конфигурацию. В инструкции по вводу в эксплуатацию он может найти все имеющиеся конфигурации, чтобы оптимальным образом настроить терморегулятор в соответствии с вашими требованиями.

1.1. Существует два типа данного терморегулятора

LATHERM HZR COMFORT (HZR-C): 8 конфигураций и 6 реле – для максимального удобства настройки и регулирования

LATHERM HZR EXTENSION CONTROLLER (HZR-E): При помощи шины eBus к терморегулятору можно подключить до 7 регуляторов расширения. Таким образом, вы сможете легко управлять до 8 отопительными контурами.

2. Использование по назначению

Предполагается, что регулятор будет использоваться для погодозависимого или комнатного управления нагревательными приборами, с поддержкой управления ГВС. Какое-либо другое использование данного устройства является недопустимым и будет расценено, как ненадлежащее. Данный терморегулятор соответствует современному техническому уровню и соответствующим правилам безопасности Норм соответствия электромагнитных устройств (2004/108/EG), Директиве устройств низкого напряжения (2006/95/EG), гармонизированным стандартам DIN EN 60730-1 и DIN EN 60730-2-9.

Терморегулятор можно устанавливать и использовать только:

- на сухой, невзрывоопасной территории
- в закрытом пространстве
- помещениях с температурой от 0 °C до + 50 °C

3. Советы по безопасности

Опасно для жизни – риск поражения электрическим током!

Выполнять монтаж, электрическую установку и запуск в эксплуатацию, а также техническое обслуживание и ремонтные работы данного терморегулятора разрешено только специально обученным, компетентным и уполномоченным лицам (электротехникам, согласно DIN VDE 1000-10 и BGV A3).



Внимание!

- Никогда не помещайте легковоспламеняющиеся вещества вблизи терморегулятора.
- Обеспечьте защиту терморегулятора от влажности, холода, жары, пыли и прямых солнечных лучей.
- Регулятор может повредиться, даже если упадет с небольшой высоты.
- Регулятор должен использоваться только в отличном техническом состоянии. Повреждения, которые могут повлиять на безопасность или правильное функционирование регулятора должны быть устранены компетентным и уполномоченным персоналом.



4. Гарантия и ответственность



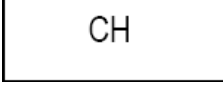



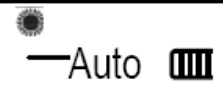

Все правила касательно гарантий и ответственности определены в общих терминах и условиях производителя или в конкретных договорных отношениях. В целом гарантии и ответственность не распространяются на следующие случаи:

- если повреждения являются следствием ненадлежащего использования устройства
- если без разрешения был открыт корпус, либо же без разрешения были произведены какие-либо структурные изменения или настройки в программном обеспечении устройства
- если электротехник выполнил монтаж или ремонтные работы неправильно
- если были проигнорированы советы по безопасности или инструкции данного руководства по эксплуатации или инструкции по вводу в эксплуатацию

5. Размещение и хранение документации

Руководство по эксплуатации и инструкция по вводу в эксплуатацию должны быть переданы техническому работнику перед началом монтажных работ. Они должны поддерживаться в читаемом состоянии вблизи регулятора, чтобы в случае необходимости обеспечить быстрый доступ к информации.

6. Наиболее важные характеристики

Вам необходимо:	Нажмите:	На дисплее отображается:
... изменить температуру нагрева в течение дня (см. подменю заданные значения, глава 8)	... из основного дисплея кнопку  один раз	 Для настроек см. главу 8
... начать отопление утром на час раньше (см. подменю временные интервалы, глава 13)	... из основного дисплея кнопку  четыре раза	 Для настроек см. главу 13
... начать отопление в минимальном режиме в течение отпуска (см. подменю рабочие режимы, глава 9)	... из основного дисплея кнопку  один раз	 Для настроек см. главу 9
... начать отопление независимо от временного интервала, например, если вы отмечаете праздник и хотите, чтобы отопление не отключалось на ночь (см. подменю ручное изменение уровня температуры, глава 10)	... из основного дисплея кнопку  один раз	 Для настроек см. главу 10
... заполнить резервуар для хранения горячей воды один раз, независимо от временного интервала (см. подменю ручная загрузка горячей воды, глава 11)	... из основного дисплея кнопку  два раза	 Для настроек см. главу 11

7. Ваш терморегулятор имеет следующую структуру:

7.1. Дисплей

Ваш терморегулятор имеет четко отрегулированный дисплей, отображающий информацию о состоянии отопления (например, фактические температуры) и дающий вам возможность настраивать значения. Основной дисплей загорается, если регулятор запущен и функционирует правильно. Ниже приведена основная структура исходного дисплея (если вы или ваш специалист по отопительному оборудованию выбрали другие значения настройки, частично могут появляться другие символы):



7.2. Основная информация о навигации меню

Вы можете легко переходить в различные пункты меню благодаря четырем кнопкам:

esc, **--**, **+** и **OK**. С их помощью вы можете перейти от основного меню (пример показан на предыдущей странице) к любому подменю, чтобы настроить несколько значений.

В целом:

- кнопка **OK** подтверждает ваш выбор (перейти к подменю, сохранить измененное значение)
- кнопка **esc** удаляет ваш выбор (выйти из подменю, удалить введенное значение)
- кнопки **+** и **--** прокручивают меню и изменяют значения

7.3. Переход к подменю

Переход к подменю позволяет:

- настраивать заданные значения
- отображать информацию (фактические значения температуры)
- тестировать реле (только для специалиста по отопительному оборудованию)
- настраивать временные интервалы
- настраивать время, день недели и дату



Подменю	Заданные значения	Информация	Тестирование реле	Временные интервалы	Время и день	Календарь
На дисплее	AE	i	rEL	CH	Текущее время	Текущая дата

Это производится следующим образом:

- из основного дисплея нажимайте кнопки **+** или **--**, пока на дисплее не отобразится нужное подменю
- подтвердите свой выбор кнопкой **OK**

7.4. Навигация в подменю

- в подменю навигация выполняется кнопками **+** и **--**, пока на дисплее не появится нужное значение (описание различных значений будет дано в следующих главах)
- нажмите кнопку **OK**, чтобы изменить значение или подтвердить выбор

7.5. Изменение заданного значения



Настроенные значения могут быть изменены, когда появляется символ: 







- изменяйте значение кнопками **+** и **--**
- настраивайте значение кнопкой **OK** или удалите его кнопкой **esc**

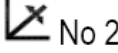


7.6. Выход из подменю

Благодаря кнопке **esc** вы можете перейти к главному меню с любой точки, не сохраняя значение. Если в течение 5 минут никакая кнопка не нажата, автоматически запускается основной дисплей.

8. Подменю заданные значения

В подменю заданных значений вы можете самостоятельно определять указанные ниже значения. В основном дисплее нажмите кнопку . На дисплее появится «АЕ». Подтвердите свой выбор кнопкой . Теперь будет отображаться заданное значение на день.



Заданное значение	Что означает	На дисплее	Настраиваемые величины	Заводская настройка	Ваша настройка
Заданное значение на день	Нужная комнатная температура на день ⚠ Если к регулятору подключено аналоговое дистанционное управление, вы можете выполнять данную настройку на нем, а не на регуляторе.	 TN	Минимум: 5 °C Максимум: 30 °C	20 °C	
Заданное значение на ночь	Нужная комнатная температура на ночь ⚠ Если к регулятору подключено аналоговое дистанционное управление, вы можете выполнять данную настройку на нем, а не на регуляторе.	 NN	Минимум: 5 °C Максимум: 30 °C	10 °C	
Сниженное заданное значение на день	Нужная комнатная температура на день в режиме энергосбережения, напр., при отсутствии ⚠ Настраивается только в случае, если данная функция была активирована специалистом по отопительному оборудованию		Минимум: настраиваемое заданное значение на ночь Максимум: настраиваемое заданное значение на день		
Заданное значение горячей воды	Нужная температура горячей воды ⚠ Максимальное значение устанавливается только специалистом: Максимум (стандарт)= 60 °C/10 °C ... 90 °C	 WW	Минимум: 10 °C Максимум: 60 °C	55 °C	
Сниженное заданное значение горячей воды	Нужная сниженная температура горячей воды между первичными рабочими интервалами ⚠ Настраивается только в случае, если данная функция была активирована специалистом по отопительному оборудованию		Минимум: 10 °C Максимум: настраиваемое заданное значение горячей воды	40 °C	
Крутизна 1. отопительный контур	Только с погодозависимым управлением: отопление может настраиваться в здании со значением крутизны. Данная функция настраивается вместо P-значения.	 ST	Минимум: 0.3 Максимум: 3.0	1.2	








Заданное значение	Что означает	На дисплее	Настраиваемые величины	Заводская настройка	Ваша настройка
Крутизна 2. отопительный контур	Как крутизна 1. отопительный контур ⚠ Настраивается только в: конфигурации 5 или 6	 No 2	Минимум: 0,3 Максимум: 3,0	1,2	
P-значение 1. отопительный контур	Пропорциональный диапазон: настраиваемый только с комнатным пропорциональным управлением вместо значения крутизны	 PW	Минимум: 1,0 Максимум: 6,0	2,0	
P-значение 2. отопительный контур	Как пропорциональный диапазон 1. отопительного контура ⚠ Настраивается только в: конфигурациях 5 или 6 и подключении T _{INNEN} для отопительного контура 2 (E3-3/6)	 No 2	Минимум: 1,0 Максимум: 6,0	2,0	






9. Подменю рабочие режимы

Изменяйте рабочие режимы в подменю, нажимая кнопку **OK**. Нажимайте кнопки **+** и **--**, пока под нужным днем не появится мигающий курсор. Подтвердите свой выбор кнопкой **OK**.

Внимание!

Если к регулятору подключено аналоговое дистанционное управление, его необходимо переключить в режим «автоматика» перед настройкой рабочих режимов на регуляторе. Дистанционное управление находится в автоматическом статусе, когда переключатель рабочего режима указывает на символ часов:  





Рабочий режим	Символ	Что означает
Автоматический дневной/ ВЫКЛ		Отопление производится в течение дня в соответствии с настроенными заданными значениями на день (в зависимости от временных интервалов). На ночь отопление отключается.
Автоматический дневной/ ночной		Отопление производится в течение дня в соответствии с настроенными заданными значениями на день (в зависимости от временных интервалов) и в течение ночи в соответствии с настроенным заданным значением на ночь.
Только дневной		Отопление производится постоянно в соответствии с настроенными заданными значениями на день. Загрузка горячей воды активирована.
Только ночной		Отопление производится постоянно в соответствии с настроенными заданными значениями на ночь. Загрузка горячей воды заблокирована.
Только горячая вода		Функция поддержки ГВС работает в соответствии с настроенными временными интервалами. Отопление отключено.
ВЫКЛ		Отопление и поддержка ГВС отключены.
Государственный праздник		Отопление производится в зависимости от временных интервалов на воскресенье, для последнего активного автоматического рабочего режима (дневной/ночной или дневной/ВЫКЛ). При настройке данного рабочего режима необходимо ввести начальную и конечную даты. По окончании конечной даты регулятор автоматически перейдет на последний настроенный рабочий режим.

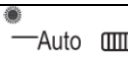



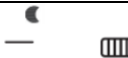
Рабочий режим	Символ	Что означает
Отпуск		Отопление и поддержка ГВС отключены или отопление производится в ночном режиме, в зависимости от последнего активного автоматического рабочего режима (дневной/ОТКЛ или дневной/ночной). При настройке данного рабочего режима необходимо ввести начальную и конечную даты.
Ручной режим		Рабочий режим для запуска в эксплуатацию или ремонтных работ. Убедительная просьба не менять никакие настройки в данном рабочем режиме! Это важно для вашего специалиста по отопительному оборудованию (горелка ступень 1 и насосы отопительной системы включены).
Управление выбросами		Рабочий режим «трубочист». Насос котла и отопительной системы включаются максимум на 30 минут или до тех пор, пока не будет достигнута максимальная температура котла. Включите управление выбросами для горелки ступень 2 (кнопка ) , выключите (кнопка ). Убедительная просьба не менять никакие настройки в данном рабочем режиме!

10. Ручное изменения уровня температуры нагрева

Благодаря этой функции вы можете вручную изменять уровень температуры в автоматических рабочих режимах до следующего временного интервала.








Напр. Вы можете вручную изменить уровень температуры отопления (напр., когда вы не дома в воскресенье). В этом случае отопление будет производиться в соответствии с (нижними) заданными значениями на ночь. Если вы пришли домой раньше с работы, вы можете легко переключиться на заданные значения на день и не ждать следующего временного интервала. Когда начнется следующий временной интервал, ручная настройка будет сброшена.

Используя кнопку  , перейдите к подменю и кнопками  или  переключите желаемый дневной, ночной или экономный режим нагревания. Подтвердите свой выбор кнопкой .

Настройка уровня температуры	Символ	Что означает
Выбор автоматического управления температурой вручную		Чтобы отменить изменения, выполненные вручную, переключитесь на автоматический режим в подменю (дисплей «Auto»).
Изменение управления температурой вручную: день		В этом режиме вы выходите из автоматического управления температурой нагрева в соответствии с данными настройками. Регулятор работает с заданными значениями на день до следующего временного интервала, сохраненного на регуляторе. Под символом  мигает курсор.
Изменение управления температурой вручную: экономный режим		В этом режиме вы выходите из автоматического управления температурой нагрева в соответствии с данными настройками. Регулятор работает с заданными значениями экономного режима до следующего временного интервала, сохраненного на регуляторе.
Изменение управления температурой вручную: ночь		В этом режиме вы выходите из автоматического управления температурой нагревания в соответствии с данными настройками. Регулятор работает с заданными значениями на ночь до следующего временного интервала, сохраненного на регуляторе.

11. Ручная загрузка горячей воды

Благодаря этой функции вы можете вручную активировать загрузку бойлера косвенного нагрева (БКН) ГВС, что означает, что вы получаете горячую воду тогда, когда отопление и функция поддержки ГВС отключены. Вы можете вручную менять уровень температуры горячей воды до следующего временного интервала или до окончания загрузки горячей воды. Перейдите к подменю, нажав кнопку **esc** раз. Кнопками **+** и **--** выберите режим: дневной, ночной или экономный. Подтвердите выбор кнопкой **OK**.


Настройка	Символ	Что означает
Выбор функции загрузки БКН вручную		Автоматическое управление загрузкой горячей воды в соответствии с настройками.
Активизация ручной загрузки БКН		БКН загружается. На дисплее появляется символ  . Активизация действительна до следующего временного интервала (однократная загрузка).
Активизация ручной загрузки БКН с экономным режимом		БКН загружается. На дисплее появляется символ  . Активизация действительна до следующего временного интервала (однократная загрузка).
Блокировка ручной загрузки БКН		Загрузка БКН заблокирована. На дисплее появляется символ  . Блокировка действует до следующего временного интервала.

12. Подменю информация

Данное подменю показывает температуры подключенных датчиков. То, какие именно датчики установлены на вашей отопительной системе, зависит от самой системы и ее конфигурации. В связи с этим возможно, что ваш регулятор будет отображать не все значения, показанные в следующей таблице.

В основном меню нажмите кнопку **+** дважды, на дисплее появится символ "i". Подтвердите выбор кнопкой **OK**, таким образом, вы перейдете к дисплею температур.

На дисплее		Что означает
F1	TA	Наружная температура
F2	TK	Температура котла
F3	TV	Температура подачи
F4	TW	Температура воды
F1-F5	TI, TR, TF, KF	В зависимости от конфигурации: комнатная температура (TI), температура обратного потока (TR), температура нагрева пола (TF) или переключатель для управления работой котла (KF)
F8	TI, KF	Комнатная температура, измеряемая аналоговым дистанционным управлением (TI) или переключатель для управления работой котла (KF)

Символ  (серийный интерфейс активен) появляется на дисплее помимо показанного значения, передаваемого другим устройством параллельной работы шины. Значения датчиков на дисплее больше не отображаются.

13. Подменю временные интервалы

Для желаемых дневных температур предварительно установлены следующие стандартные временные интервалы:

День	Стандартный временной интервал для дневных температур	Стандартный временной интервал для ночных температур или ВЫКЛ
Понедельник – четверг	С 6:00 до 22:00	С 22:00 до 6:00
Пятница	С 6:00 до 23:00	С 23:00 до 7:00
Суббота	С 7:00 до 23:00	С 23:00 до 7:00
Воскресенье	С 7:00 до 22:00	С 22:00 до 6:00





Внимание!

Когда активирован подогрев пола, стандартные временные интервалы переносятся вперед на 2 часа!



Терморегулятор использует стандартную логическую программу для поддержки ГВС. Если отдельные временные интервалы загрузки БКН не были запрограммированы, поддержка ГВС соответствует временным интервалам для отопления. Это означает, что загрузка БКН активируется за 45 минут перед ночным/дневным переключением до дневного/ночного переключения (90 минут в течение запуска функции защиты от легионелл).




В автоматических режимах вы можете индивидуально выбирать временные интервалы, которые определяют, работает ли отопление, а также как и когда оно работает.

Перейдите в подменю, нажав кнопку , на дисплее появится "СН". Подтвердите свой выбор кнопкой .

Напр. Например, вы можете запрограммировать отопительную систему таким образом, чтобы отопление и загрузка бойлера косвенного нагрева ГВС производились между 6 и 7 часами с утра, когда вы встаете, отключались в течение дня и вновь включались в 16 часов дня к вашему приходу с работы. На период выходных вы можете соответственно определять другие временные интервалы.

Вы можете устанавливать временные интервалы для различных каналов временных переключений: нужная комнатная температура, горячая вода и циркуляционный насос (если установлен).













Находясь в меню временных интервалов, вы можете сначала выбрать различные каналы временных переключений кнопками  и .

Включение отопления (HZ) между заданными температурами дня и ночи в канале временных переключений CH1:	Активация загрузки БКН (WW) в канале временного переключения CH2:	Активация циркуляционного насоса (ZK) в канале временного переключения CH3:
		




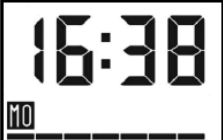

Внимание!






Символ LSP (логическая стандартная программа) исчезает с дисплея в канале временного переключения CH2, как только начинается временной интервал, поскольку данное действие деактивирует программу.

Изменение временного интервала:	Кнопками  или  перейдите к нужному временному интервалу. Изменяйте время, день или режим (дневной/ночной), переходя кнопкой  между различными значениями, и меняйте их кнопками  или  . Мигающий курсор показывает, какое значение может быть изменено в данный момент. Сохраните новое значение кнопкой  , при этом курсор исчезнет.
Добавление нового временного интервала:	Прокручивайте значения, пока на дисплее не появится «пустой» временной интервал (дисплей вместо времени отображает "--:--"). Вы можете теперь ввести новый временной интервал кнопкой  . Меняйте время, день или режим (дневной/ночной), переходя кнопкой  между различными значениями и меняйте их кнопками  или  . Мигающий курсор показывает, какое значение может быть изменено в данный момент. Сохраните новое значение кнопкой  , при этом курсор исчезнет.
Удаление временного интервала:	Переключаясь по значениям часа, между 23 и 00 часами, вместо времени отображается символ "--:--". Если вы подтвердите данный символ кнопкой  , временной интервал будет удален.

14. Подменю время и календарь

В этих подменю вы можете проверять и менять текущее время и дату, установленные ранее. В основном дисплее нажмите кнопку , должен появиться следующий дисплей:

Для настройки времени и дня	Для настройки даты
 <p>Возможные настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> -час -минута -день 	 <p>Возможные настройки:</p> <ul style="list-style-type: none"> -день -месяц -год

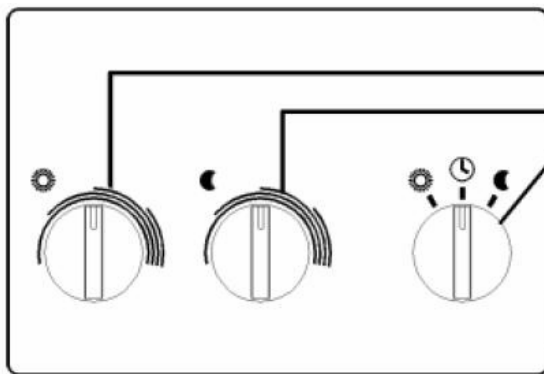
Для возможности смены настроек подтвердите свой выбор кнопкой . Мигающий курсор показывает, какое значение может быть изменено в данный момент. Передвигайте курсор под желаемым значением нажатием кнопки . Чтобы изменить значение, нажмите  или . Сохраните значение кнопкой .

15. Подменю тестирование реле

Данное подменю предназначено для вашего эксперта по отопительному оборудованию. Убедительная просьба не менять никаких настроек в данном подменю.

16. Аналоговое дистанционное управление FW-D (дополнительно)

При помощи FW-D вы можете изменять заданные значения дня и ночи и выбирать рабочий режим (см. рисунок ниже), используя дистанционное управление. Кроме этого, регулятором измеряется и анализируется комнатная температура (комнатное управление). На регуляторе должен быть установлен датчик (T_{Innen}) (режим E3-3/5=8). Настройки на дистанционном управлении всегда в приоритете над настройками регулятора. Если вы хотите настроить другие рабочие режимы на дистанционном управлении, необходимо предварительно переключить регулятор на автоматический рабочий режим. Если вы хотите настроить другие рабочие режимы на регуляторе, необходимо предварительно переключить дистанционное управление на автоматический рабочий режим (символ часов). При подключении аналогового дистанционного управления, регулятор распознает его автоматически.



Кнопка настройки для заданного значения комнатной температуры днем (+10 °C ... +30 °C)

Кнопка настройки для заданного значения комнатной температуры ночью (+10 °C ... +30 °C)

Переключение рабочего режима

☀ – Рабочий режим Только день

🕒 – Рабочий режим Автоматический

☾ – Рабочий режим ОТКЛ или Рабочий режим Только ночь, в зависимости от настроенного рабочего режима на регуляторе: Автоматический день/Выкл или Автоматический день/ночь (см. также «Подменю рабочие режимы» на странице 7)

17. Цифровое дистанционное управление DFW HZR (дополнительно)

Цифровое дистанционное управление DFW HZR со встроенным комнатным датчиком позволяет настроить терморегулятор издалека. Это означает, что все важные настройки отопительной системы могут производиться непосредственно на дистанционном управлении. Постоянный двунаправленный обмен информацией производится через шину eBus. Кроме того, дистанционное управление измеряет комнатную температуру и регулятор анализирует температуру. На регулятор должен быть установлен датчик (T_{Innen}) (режим E3-3/5 = 0). При подключении цифрового дистанционного управления, регулятор распознает его автоматически.



Для получения дальнейшей информации касательно цифрового дистанционного управления DFW HZR обратитесь к руководству по эксплуатации и инструкции по запуску в эксплуатацию устройства DFW HZR.

18. DCF радио часы (дополнительно)

Сигнал точного времени, отправляемый с передатчика DCF 77 и получаемый радио часами, активизирует синхронизацию до секунд встроенного таймера регулятора. Радио часы автоматически выполняют переход на летнее/зимнее время. Если радио часы подключены, время и дата больше не могут настраиваться вручную! Терморегулятор автоматически распознает радио часы.

19. Техническое обслуживание

Данный терморегулятор не требует специального технического обслуживания. Вы можете время от времени протирать его сухой мягкой очищающей материей.



Внимание!

- Внутри регулятора не должна проникать влажность!
- Никогда не используйте очищающие материалы, содержащие растворитель!

20. Неисправности

В случае возникновения каких-либо неисправностей отопительной системы, обратитесь к ближайшему эксперту по отопительному оборудованию.



Опасно для жизни – риск поражения электрическим током!

Никогда не открывайте корпус терморегулятора самостоятельно!



Внимание!

После прекращения подачи электропитания регулятор автоматически продолжает функционировать. Все сохраненные значения и настройки сохраняются!

Примечания:

Примечания:

Описания, информация по эксплуатации и иллюстрации в данной инструкции по эксплуатации не влекут за собой юридических обязательств. Технические изменения могут быть сохранены. Данная рабочая инструкция не может быть дублирована, распространена, изменена, передана и переведена на другой язык или используется другим образом без официальной авторизации производителя. Информация в данной рабочей инструкции была тщательно проверена. Тем не менее, ответственность за ошибки не предусмотрена. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые возникли вследствие несоблюдения данной рабочей инструкции или ее частей.



Ламберти Электроник ГмбХ и Ко. КГ
Нуссбаумвег 23
D-51503 Росрат
Германия

Телефон (0049) 02205/ 92012-0
Факс (0049) 02205/ 92012-12
Email info@lamberti-elektronik.de
Web www.lamberti-elektronik.de